

**杜邦集團有限公司
上海分公司**

中國上海浦東新區張江高科技園區
科苑路 399 號 11 號樓
郵編: 201203
電話: +86 21 3862 2888

**杜邦集團有限公司
北京分公司**

中國北京朝陽區建國路 91 號
金地中心 A 座 18 層
郵編: 100022
電話: +86 10 8557 1000
傳真: +86 10 8557 1888

**杜邦集團有限公司
廣州分公司**

中國廣東省廣州市天河路 208 號
粵海天河城大廈 4003B-4007A
郵編: 510620
電話: +86 20 3669 8888
傳真: +86 20 3669 0368

**杜邦集團有限公司
成都分公司**

成都市人民南路二段 1 號
仁恒置地廣場 15 層 1502 單元
電話: +86 28 6511 1888
傳真: +86 28 6511 0585

杜邦中國有限公司

香港尖沙咀
廣東道 9 號
港威大廈第 6 座 26 樓
電話: +852 2734 5345
傳真: +852 2721 9897

杜邦台灣股份有限公司

台灣台北市松山區敦化北路 167
號宏國大廈 13 樓
電話: +886 2 2719 1999
傳真: +886 2 2545 7098

**DuPont China Holding Co Ltd
Shanghai Branch**

Bldg.11, 399 Keyuan Road Zhangjiang
Hi-Tech Park Pudong New District
Shanghai 201203, China
Tel: +86 21 3862 2888

**DuPont China Holding Co Ltd
Beijing Branch**

18F, Gemdale Plaza A
No. 91 Jianguo Road
Beijing 100022, China
Tel: +86 10 8557 1000
Fax: +86 10 8557 1888

**DuPont China Holding Co Ltd
Guangzhou Branch**

4003B-4007A Teemtower, Teemmall,
208 Tianhe Road, Tianhe District,
Guangzhou, PR China
Tel: +86 20 3669 8888
Fax: +86 20 3669 0368

**DuPont China Holding Co Ltd
Chengdu Branch**

Unit 1502,15/F,Yanlord Landmark Office
Tower, No.1 Section 2, Renmin South Road
Tel: +86 28 6511 1888
Fax: +86 28 6511 0585

DuPont China Limited

26/F, Tower 6, The Gateway 9
Canton Road, Tsimshatsui Kowloon,
Hong Kong
Tel: +852 2734 5345
Fax: +852 2721 9897

DuPont Taiwan Limited

13/F Hung Kuo Building No 167, Tun
Hwa North Road Taipei 10590, Taiwan
Tel: +886 2 2719 1999
Fax: +886 2 2545 7098

品質的保證

若能得到適當的保養,可麗耐®將歷久如新,美觀耐用。為了使您能獲得更進一步的品質保證,所有經由杜邦公司認可加工商加工及安裝的可麗耐®產品,均享有十年產品保證*。而一旦您決定要出售您的居室時,只要事先以書面通知特許代理商,即可把此項十年產品保證轉移給新的屋主,這可說是同業中的一項創舉。

Total Quality Assurance

Every inch of CORIAN® is backed by a 10-year limited residential warranty, your ultimate assurance of quality. And, if you decide to sell your home, CORIAN® offers a warranty that's transferable to the new owners. The warranty is transferable within the 10-year period only when the new owner writes to DuPont or local Authorized Distributor to register the installation under a new owner's name. So you benefit even more from the value CORIAN® adds to your home.

*所有產品保證條款及細則,以杜邦™可麗耐®十年產品保證書內容為本。

*All product warranty guidelines are specified in DuPont™ Corian® 10-Years Limited Warranty Card.



The miracles of science™

www.corian.com
www.coriandesigninspiration.com

Copyright © 2013 DuPont. All rights reserved. The DuPont Oval Logo, DuPont™, The miracles of science™, Corian® are registered trademarks or trademarks of E. I. DuPont de Nemours and Company or its affiliates. Only DuPont produces Corian®. All rights reserved.



**杜邦™可麗耐®實體面材
使用與保養手冊**
Care and Maintenance Manual of
DuPont™ Corian®
Solid Surface Materials



corian.

可麗耐® 實體面材的使用與保養要訣

Tips for Care and Maintenance of Corian®

日常的保養 Routine Maintenance

檯面 Countertop

表面加工類別 Category of surface		不光澤/啞面 Matte	半光澤 Semi-gloss	高度光澤 High-gloss
清理方法 Cleaning	大部份的贖物及污垢 Most dirt & residue	使用肥皂水或一般清潔劑擦拭 Use soapy water or ammonia based cleaner, rinse and wipe dry.		
	水紋 Water marks	使用濕抹布將水漬拭去，再用乾布擦乾淨 Wipe with damp cloth and wipe dry.		
	較困難去除的污垢 Difficult residue	使用清潔劑以及綠色的Scotch-Brite®百潔布 Use cleaner and a green Scotch-Brite® Pad.	使用經稀釋的漂白水以及白色Scotch-Brite®百潔布 Use dilute bleach and white Scotch-Brite® Pad.	遵循半光澤所使用的清理方式，但使用海綿來代替Scotch-Brite®百潔布，或使用白色的亮光劑。 Follow steps for semi-gloss, but use sponge instead of Scotch-Brite® Pad, or use white Polish.
消毒方法 Disinfecting		偶爾以經稀釋的家庭用漂白水來擦拭表面（8份水/2份漂白水） Occasionally wipe surface with dilute household bleach (8 part water /2part bleach).		
保養 Maintenance		僅需要使用Scotch-Brite®百潔布來擦拭即可 Wipe surface with Scotch-Brite® Pad.	使用海綿來代替Scotch-Brite®百潔布 use sponge instead of Scotch-Brite® Pad	

水槽 Sink

表面加工類別 Category of surface	不光澤/啞面 Matte
清理方法 Cleaning	參考柜面清理方法 Refer to Countertop maintenance
消毒方法 Disinfecting	偶爾以經稀釋的家庭用漂白水來擦拭表面（8份水/2份漂白水） Occasionally wipe surface with dilute household bleach (8 part water /2part bleach).
保養 Maintenance	除了日常的清理以外，偶爾可倒入約2/3水槽容量，比例為80/20之水/漂白水，並讓其浸泡過夜（請謹記無漂白水殘留）以提供全面保養。 Occasionally fill sink 2/3 full with diluted household bleach (50 part water/1 part bleach). Let stand for over night, then wash sides and bottom as solution drains. Rinse sink with water.

*3M公司的註冊商標
*Registered trademark of the 3M company.

可麗耐®是美國杜邦公司的註冊商標
Corian® Registered trademark of DuPont™



去除切痕及刮傷

可麗耐®更具更新性的特質，使其收到了切痕或刮傷亦可修復至完整如新，詳情請洽可麗耐®特許代理。

Removing minor cuts and scratches

Because the solid beauty of Corian® goes all the way through, Corian® surfaces are completely renewable. Please contact franchise agency of Corian® for further information.



預防熱的灼燒

可麗耐®面材雖較一般的面材更加耐熱，然而若將燙熱器皿或物品直接放在可麗耐®產品上，亦有機會損壞其表面。我們建議在擺放燙熱器皿時，可使用耐熱墊板或具有橡膠墊之三腳架以保護您的可麗耐®檯面。把燙熱器皿放入星盆前，請先將其冷卻。

Preventing Heat Damage

Corian® is an excellent material for heat resistance, but it may be probably damaged if your products directly exposure to hot objects. We recommend using heat trivets or hot pads when placing hot objects on any surface in order to protect your Corian®. Allow cookware to cool before placing them into a Corian® sink.



預防其他損害

一般而言，可麗耐®檯面遭到的損壞均可完全修復，但請必須遵循下列指示，避免永久性的損壞。

- 避免讓很重或尖物直接撞擊可麗耐®檯面，損害其表面光滑。
- 避免讓可麗耐®檯面接觸任何強力化學品，如去漆劑、焗爐清潔劑等，如不小心接觸時，請迅速以水沖洗。
- 使用非丙酮基的指甲油去除劑去除附着于表面的指甲油，並以水沖洗。
- 請勿直接在可麗耐®檯面上切削肉品或菜果之類的物品。
- 將滾燙的水倒進星盆時，應同時注入冷水。

Preventing Other Damages

In most cases Corian® can be repaired if accidentally damaged. However, be sure to follow the guidelines here to prevent any permanent damage to Corian®.

- Prevent hitting Corian® directly from any heavy or sharp objects, maintain its smooth surface.
- Avoid exposing Corian® to strong chemicals, such as paint removers, oven cleaners, etc. If contact occurs, quickly flush the surface with water.
- Use non-acetone-based nail polish remover to remove nail polish on the surface and flush with water.
- Do not cut directly on Corian® countertops, such as meat, vegetables or fruits.
- It is good practice to run your faucet while pouring boiling water into your sink.